

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60335-2-54:1998

01-junij-1998

BUXca Yý U

SIST EN 60335-2-54:1995

J Ufbcgh[cgdcX]b'g_l]b'dcXcVb]l 'YY_f] b]l 'UdUfUrcj '!&!) ("XY.'DcgYVbY
nU hYj Y'nU'UdUfUHY'nU]ý Yb'Y'dcj fy]b'g'hY_c]bUa]'f197 '* \$' ') !&!) (.% -) Ł

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2-54: Particular requirements for surface-cleaning appliances for household use employing liquids or steam

iTeh STANDARD PREVIEW

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-54: Besondere Anforderungen für Geräte zur Oberflächenreinigung mit Flüssigkeiten oder Dampf

[SIST EN 60335-2-54:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-54b7c3540558/sist-en-60335-2-54-1998)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-54b7c3540558/sist-en-60335-2-54-1998)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2-54: Règles particulières pour les appareils de nettoyage des surfaces à usage domestique, utilisant des liquides ou de la vapeur

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-54:1997

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.080	Aparati za nego tal	Floor treatment appliances

SIST EN 60335-2-54:1998

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-54:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-5cba7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-5cba7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-54

March 1997

ICS 97.180

Supersedes EN 60335-2-54:1991

Descriptors: Household electrical appliances, cleaning appliances, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for surface-cleaning
appliances employing liquids
(IEC 335-2-54:1995)

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues
Partie 2: Règles particulières pour les
appareils de nettoyage des surfaces,
utilisant des liquides
(CEI 335-2-54:1995)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2: Besondere Anforderungen für
Flüssigkeiten verwendende Oberflächen-
Reinigungsgeräte
(IEC 335-2-54:1995)

[SIST EN 60335-2-54:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4b52-fedf-4cf3-90f0-5c8a7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4b52-fedf-4cf3-90f0-5c8a7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998>

This European Standard was approved by CENELEC on 1997-03-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The proposal to endorse IEC 335-2-54:1995, document CLC/TC 61 (SEC) 1035, was circulated under the enquiry procedure in July 1995. This proposal was discussed during the Copenhagen meeting in May 1996, when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-54 to the formal vote.

This draft was circulated in September 1996 and was ratified by CENELEC as EN 60335-2-54 on 1997-03-11.

This European standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1997-12-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1999-12-01

For products which have complied with EN 60335-2-54:1991 before 1999-12-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, these previous standards may continue to apply for production until 2004-12-01.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 1994 edition of that standard. Amendments and revisions of part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric surface-cleaning appliances employing liquids.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting with 101.

Special national conditions causing a deviation from this European Standard, are listed in annex ZA and are in addition to those in EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in annex ZB to EN 60335-1.

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 335-2-54:1995 was approved by CENELEC as an European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)**Special national conditions***Addition:***Clause** **Special national condition****6.1** **Netherlands and Sweden**

Hand-held cleaning appliances shall be class II or class III.

22.36 **Netherlands**

Parts held in hand in normal use shall be of class II construction or class III construction.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-54:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-5cba7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-54:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-5cba7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
335-2-54

Deuxième édition
Second edition
1995-06

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues

Partie 2:

Règles particulières pour les appareils
de nettoyage des surfaces, utilisant des liquides

(standards.iteh.ai)

Safety of household and similar electrical
appliances

<https://standards.iteh.ai/standards/sist/62b4bf52-fedf-4cf3-90f0-5c6a7c26405f/sist-en-60335-2-54-1998>

Part 2:

Particular requirements for surface-cleaning
appliances employing liquids

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	9
2 Definitions	9
3 General requirement	11
4 General conditions for the tests	11
5 Void	11
6 Classification	11
7 Marking and instructions	11
8 Protection against access to live parts	13
9 Starting of motor-operated appliances	13
10 Power input and current	13
11 Heating	13
12 Void	13
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	13
14 Void	13
15 Moisture resistance	13
16 Leakage current and electric strength	15
17 Overload protection of transformers and associated circuits	15
18 Endurance	15
19 Abnormal operation	15
20 Stability and mechanical hazards	15
21 Mechanical strength	15
22 Construction	17
23 Internal wiring	17
24 Components	17
25 Supply connection and external flexible cords	17
26 Terminals for external conductors	17
27 Provision for earthing	17
28 Screws and connections	19
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation	19
30 Resistance to heat, fire and tracking	19
31 Resistance to rusting	19
32 Radiation, toxicity and similar hazards	19
Annexes	21

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR
ELECTRICAL APPLIANCESPart 2: Particular requirements for surface-cleaning
appliances employing liquids

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

This part of International Standard IEC 335 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

It forms the second edition of IEC 335-2-54 and replaces the first edition entitled: Particular requirements for general purpose cleaning appliances.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on voting
61/870/DIS	61/923/RVD

Full information on the voting for the approval of this part can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 335-1 and its amendments. It was established on the basis of the third edition (1991) of that standard.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-1, so as to convert it into the IEC standard: Safety requirements for electric surface-cleaning appliances employing liquids.